

# MUSICULTURES



ATLANTIC ROOTS AND ROUTES  
RACINES ET ROUTES ATLANTIQUES



# MUSICULTURES

---

VOL 40 No.1

CONTENTS / SOMMAIRE

2013

---

vi FROM THE GENERAL EDITOR / MOT DE LA RÉDACTRICE EN CHEF

viii NOTES ON COLLABORATORS / NOTES SUR LES COLLABORATEURS

- 1 HEATHER SPARLING, KATI SZEGO and FRANCES WILKINS  
Atlantic Roots and Routes: Introduction

## ARTICLES

- 7 AILEEN DILLANE  
Composing Identity, Fiddling with (Post)Ethnicity:  
Liz Carroll's "Lake Effect"
- 35 MATS MELIN  
Step Dancing in Cape Breton and Scotland:  
Contrasting Contexts and Creative Processes
- 57 FRANCES WILKINS  
The Fiddlers of James Bay: Transatlantic Flows  
and Musical Indigenization among the James Bay Cree
- 100 ANDY HILLHOUSE  
Reaching Out, Turning Home: The Musical Projects  
of Filippo Gambetta, Genoan *Organetto* Player

121 ALEYSIA K. WHITMORE  
“Cuban Music is African Music”:  
Productive Frictions in the World Music Industry

145 MURIEL SMITH  
The Polish Folk Ensembles of Winnipeg:  
Shaped by Atlantic Cultural Currents

## BOOK REVIEWS/ COMPTES RENDUS DE LIVRES

178 LAURA RISK  
Ian Russell, Chris Goertzen, eds., *Routes & Roots: Fiddle and Dance Studies from around the North Atlantic 4*

181 RICHARD MACKINNON  
Ian Russell and Anna Kearney Guigné, eds., *Crossing Over: Fiddle and Dance Studies from around the North Atlantic 3*

185 TOM GORDON  
Chad S. Hamill, *Songs of Power and Prayer in the Columbia Plateau: The Jesuit, the Medicine Man, and the Indian Hymn Singer*

187 MAIJA LUTZ  
Anna Hoefnagels and Beverley Diamond, eds., *Aboriginal Music in Contemporary Canada: Echoes and Exchanges*

190 BRUNO DESCHÊNES  
Michael Tenzer et John Roeder, dir., *Analytical and Cross-Cultural Studies in World Music*

193 CATHERINE HARRISON-BOISVERT  
Sara Le Ménestrel, dir., *Des vies en musique. Parcours d'artistes, mobilités, transformations*

195 LAURA JORDÁN GONZÁLEZ

Albert Recasens Barberà et Christian Spencer Espinoza, dir., *A tres bandas. Mestizaje, sincretismo e hibridación en el espacio sonoro iberoamericano*

198 JULIAN WHITTAM

Mark Katz, *Groove Music: The Art and Culture of the Hip-Hop DJ*

## FILM & MULTIMEDIA REVIEWS/ COMPTES RENDUS DE FILMS ET MULTIMÉDIA

201 MARIE-CHRISTINE PARENT

Apollinaire Anakesa, dir., *Homme, Nature et Patrimonialisation : traditions et pratiques, discours et représentations, connaissances et savoirs dans les cultures plurielles de la Guyane, de l'Amazonie et de la Caraïbe*

EDITOR / RÉDACTRICE EN CHEF  
HEATHER SPARLING

Cape Breton University  
P.O. Box 5300  
Sydney, Nova Scotia B1P 6L2  
heather\_sparling@cbu.ca

REVIEW EDITORS / RESPONSABLES DES COMPTES RENDUS

ANN SPINNEY (ENGLISH)  
JESSICA RODA (FRANÇAIS)

anuwit@comcast.net  
rodajessica@yahoo.com  
UQAM-Chaire de recherche  
du Canada en patrimoine urbain

EDITORIAL ASSISTANT / ASSISTANTE DE RÉDACTION

LAURA BAST

Cape Breton University  
musicultures@cbu.ca

EDITORIAL BOARD / COMITÉ DE RÉDACTION

JOCELYNE GUILBAULT

University of California, Los Angeles

RONALD LABELLE

Cape Breton University

KALEY MASON

University of Chicago

REGULA QURESHI

University of Alberta

LOUISE WRAZEN

York University

ISSN 1920-4213 / eISSN 1920-4221

MUSICultures (formerly *The Canadian Journal for Traditional Music / La Revue de musique folklorique canadienne*) is the scholarly peer-reviewed publication of the Canadian Society for Traditional Music.

MUSICultures publishes original articles in English and French on a wide range of topics in ethnomusicology, traditional music research and popular music studies. The journal welcomes articles on music in Canadian contexts as well as music in global and transnational contexts. The journal also publishes reviews of books, and sound and visual recordings. Please contact the review editors about submitting reviews.

MUSICultures (autrefois *The Canadian Journal for Traditional Music / La Revue de musique folklorique canadienne*) est la publication érudite de la Société canadienne pour les traditions musicales. Cette revue, dont les articles sont sanctionnés par un comité de lecture, est publiée sous les auspices de la Société canadienne pour les traditions musicales.

MUSICultures publie des articles originaux, en anglais et en français, sur un éventail de sujets: ethnomusicologie et recherche dans le domaine de la musique traditionnelle ou populaire. La revue encourage la soumission d'articles sur la musique dans le contexte canadien ainsi que ceux qui abordent la musique dans des contextes globaux et transnationaux. De plus, elle publie des comptes rendus de livres et d'enregistrements (visuels et sonores). À propos de la soumission de ces derniers, prière de communiquer directement avec la responsable des comptes rendus. Les auteurs qui désirent soumettre un article pour la publication doivent faire parvenir une version électronique (Word) de leur texte au rédacteur en chef.

---

## INFORMATION FOR AUTHORS

### SUBMISSION GUIDELINES

1. The article text should be typed, double-spaced (including explanatory endnotes, quotations, song texts, Reference List, and captions for figures and illustrations) and submitted as an attached electronic file (Word format). Parenthetical quotations longer than three lines should be separate and indented on the left side of the page. Articles are normally between 5,000-7,000 words.
2. As each article is assessed by two anonymous referees, information identifying the author should appear only in the e-mail message to the editor.
3. Parenthetical documentation for references should be used in the text, with full bibliographic references given in a list of References at the end of the article. Endnotes at the end of the article should be reserved for explanatory material. The journal follows the author-date format in the Reference list.
4. Musical figures, graphics, and tables should be in separate files with explicit indication of where they should be inserted in the article text. All figures, graphics, and tables should carry complete captions, including full identification of the item and all necessary credits and acknowledgements. The author of the article is responsible for obtaining permissions for the use of copyrighted materials, as well as permissions of other materials, where appropriate.

5. Authors should provide an abstract (up to 100 words) as well as biographical note (not more than 70 words), typed and double-spaced in separate files accompanying the article.

## SUBMISSION PROCESS

A manuscript is assessed first by the journal editor, who determines if it is of sufficient interest to proceed to the next step, which is to send the manuscript to two external referees. The referees write evaluations and recommendations, sometimes with suggestions for revisions. These assessments are sent to the editor who either rejects the manuscript, postpones a decision while suggesting revisions, or accepts the manuscript in its present state. The referee's assessments and recommendations are forwarded anonymously to the manuscript's author, along with the editor's decisions. The review process normally takes between four and five months.

Authors should also consult the "Publications" link on the Society's website:  
[www.yorku.ca/cstm](http://www.yorku.ca/cstm)

Publishers should submit books, videos, CDs, etc. for possible review to the review editor.

---

## MEMBERSHIP AND SUBSCRIPTIONS

A one-year CSTM membership includes:

Subscription to peer-reviewed *MUSICultures*

(formerly *The Canadian Journal for Traditional Music / La Revue de musique folklorique canadienne*)

Subscription to *Canadian Folk Music magazine*

CSTM Mail Order Service Discounts

Access to the CSTM listserve

Membership Dues in Canadian dollars:

*Canadian Members:*

\$70 Individuals

\$35 Under-employed (includes students, seniors, and unemployed)

\$95 Institutions

*Non-Canadian Members:*

\$80 Individuals

\$45 Under-employed (includes students, seniors, and unemployed)

\$105 Institutions

Please send a completed membership form (available on the CSTM website) along with Visa information, cheque, or money order to:

CSTM

c/o folkwaysAlive!

3-47 Arts Building, University of Alberta

Edmonton, Alberta

Canada T6G 2E6